

Bedienungsanleitung - DeLaval Schwingbürste für Kühe SBB

1 | Sicherheitshinweise

1.1 | Vorwort

Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen müssen von jeder Person beachtet werden, die an der Nutzung oder dem Betrieb dieser Ausrüstung beteiligt ist.

Unter keinen Umständen darf die Ausrüstung verwendet werden, wenn sie beschädigt ist, oder wenn der Betrieb der Ausrüstung nicht vollständig verstanden wurde.



Obligatorisch!

Lesen Sie die Anweisungen

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Falls Sie Anweisungen nicht verstanden haben, wenden Sie sich an einen Vertreter von DeLaval. Das Befolgen dieser Anleitung stellt den korrekten und sicheren Gebrauch der Ausrüstung sicher. Bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachschlagen auf.

1.2 | Verzichtserklärung

Die Informationen, Anweisungen und aufgeführten Komponenten sind zum Zeitpunkt der Drucklegung gültig und aktuell. DeLaval behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

1.3 | Definitionen von Personen

Eine Person mit einer Ausbildung und praktischer Erfahrung in der Ausführung von elektrischen Arbeiten und Installationen gilt als fachkundige Person in ihrem Arbeitsbereich.

Eine Person, die weder eine fachkundige Person noch eine unterwiesene Person ist. Zu den gewöhnlichen Personen gehören nicht nur die Benutzer der Ausrüstung, sondern alle Personen, die Zugang zur Ausrüstung haben können. Kinder werden nicht als normale Personen betrachtet.

Eine Person, die eine Anleitung und Schulung erhalten hat oder von einer fachkundigen Person beaufsichtigt wird und dadurch in der Lage ist, Risiken zu erkennen und Gefahren zu vermeiden, die zum Beispiel durch Elektrizität und bewegliche Teile entstehen können.

Eine Person, die in der Lage ist, die an der Ausrüstung durchzuführenden Aufgaben richtig zu beurteilen. Dazu gehört in erster Linie das Erkennen möglicher Gefährdungen auf der Grundlage von fachlicher Ausbildung, Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung.

Autorisiertes Servicepersonal sind fachkundige Personen, die mit DeLaval-Technologie arbeiten.

1.4 | Definitionen der Warnhinweise

Warnhinweise sind sicherheitsbezogene Warnmeldungen.

Warnhinweise enthalten wichtige Informationen, die eine unsachgemäße oder gefährliche Verwendung der Ausrüstung, Maschinen oder Software verhindern und die Risikobewertung unterstützen sollen.

In der Dokumentation von DeLaval werden folgende Warnungen und Hinweise verwendet:

	Bezieht sich auf eine unmittelbare, ernste oder begrenzte Gefahr. Ein Missachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
	Bezieht sich auf eine Handlung oder auf ein Verhalten, das für die sichere und erfolgreiche Verwendung der Ausrüstung wichtig ist.
	Bezieht sich auf eine Handlung oder auf ein Verhalten, das mit der sicheren und erfolgreichen Verwendung der Ausrüstung unvereinbar ist.
	Hinweis: Soll auf besonders wichtige Punkte im Text und auf Ratschläge zur Verhinderung von Schäden an der Ausrüstung aufmerksam machen.



Dieses Symbol signalisiert ein Verletzungsrisiko.



Dieses Symbol signalisiert ein Risiko für einen elektrischen Schlag.

1.5 | Sicherheitsvorschriften

1.5.1 | Sicherheitsbestimmungen - Allgemein

	Warnung! Gefahr durch Strom Stellen Sie sicher, dass die Hauptstromversorgung getrennt ist. Wenn sie nicht getrennt ist, kann dies einen elektrischen Schlag verursachen.
	Warnung! Gefahr durch Strom Die elektrische Installation und alle anderen Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeiten müssen gemäß den mitgelieferten Schaltplänen durchgeführt werden und den nationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften und den EMC-

Vorschriften entsprechen. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Schäden an der Ausrüstung führen.



Warnung!

Gefahr durch Strom

Sprühen Sie niemals Wasser auf elektrische Komponenten, selbst wenn diese ausgeschaltet oder abgeklemmt sind. Wasser an elektrischen Komponenten kann einen Elektroschock verursachen und könnte die Ausrüstung zerstören.



Obligatorisch!

Sicherheitsschilder lesbar halten

Lesen Sie alle Sicherheitsschilder am Gerät und in diesem Handbuch. Ersetzen Sie alle verlorengegangenen oder beschädigten Schilder. Halten Sie Sicherheitsschilder stets sauber und lesbar.



Warnung!

Verletzungsgefahr

Die Verwendung von Produkten, die nicht den vorgeschriebenen Anforderungen entsprechen, kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen. Infolgedessen kann dies auch die Garantie aufheben oder einschränken.

1.5.2 | Sicherheitsbestimmungen – Betrieb der Ausrüstung



Verboten!

Berühren Sie niemals die beweglichen Teile der Maschine mit Ihren Fingern oder mit anderen Körperteilen. Tragen Sie im Bereich von Maschinen keine lockere Kleidung oder lose hängenden Schmuck. Binden Sie lange Haare zusammen und halten Sie sie von der Ausrüstung fern.



Warnung!

Gefahr durch Strom

Die elektrische Installation und alle anderen Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeiten müssen gemäß den mitgelieferten Schaltplänen durchgeführt werden und den nationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften und den EMC-Vorschriften entsprechen. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Schäden an der Ausrüstung führen.



Warnung!

Verletzungsgefahr

Das System ist für einen automatischen Betrieb ausgelegt, und mechanische Bauteile des Systems können sich jederzeit mit oder ohne Warnung unerwartet bewegen. Halten Sie sich von den gekennzeichneten Bereichen fern, um Verletzungsgefahr zu vermeiden.



Warnung!

Verletzungsgefahr

Das System darf nur von einer eingewiesenen oder fachkundigen Person bedient werden. Stellen Sie

sicher, dass keine Kinder und unbefugten Personen mit dem System in Kontakt kommen. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder zu Schäden an der Ausrüstung führen.



Warnung!

Gefahr durch Strom

Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel oder Kabel in der Nähe der Tiere befinden. Schäden an der Verkabelung können Verletzungen von Menschen und Tieren verursachen.



Warnung!

Verletzungsgefahr

Bei Inbetriebnahme oder Betrieb der Ausrüstung müssen alle Schutzschilde, Abdeckungen und Schutzvorrichtungen an ihrem Platz sein. Ein Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann Verletzungen verursachen.



Warnung!

Gefahr durch Strom

Sprühen Sie niemals Wasser auf elektrische Komponenten, selbst wenn diese ausgeschaltet oder abgeklemmt sind. Wasser an elektrischen Komponenten kann einen Elektroschock verursachen und könnte die Ausrüstung zerstören.



Obligatorisch!

Trennen Sie die Stromversorgung

Trennen Sie vor jeder Installation, Inspektion, Einstellung oder Wartung der Ausrüstung die Hauptstromversorgung und bringen Sie entsprechende Wartungssicherungen an.

1.5.3 | Sicherheitsbestimmungen – Risiken bei bestimmter Ausrüstung



Warnung!

Halten Sie sich vom Arbeitsbereich des Geräts fern, wenn sie eingeschaltet ist.



Warnung!

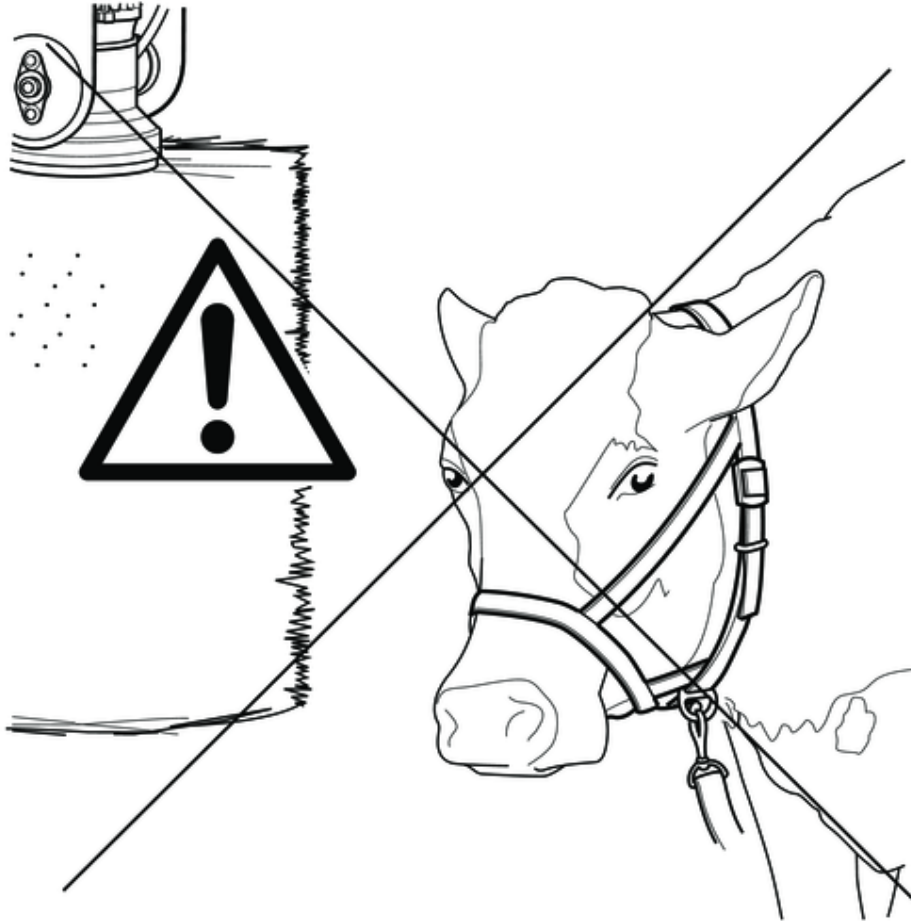
Beschädigungsgefahr

Reinigen Sie die Ausrüstung nicht mit Hochdruckwasser, da dies die Ausrüstung beschädigt.



Warnung!

Tiere in Herden mit Zugang zum Gerät dürfen keine Halfter tragen, wenn die Bürste in Betrieb ist.



2 | Allgemeine Beschreibung

2.1 | Überblick über DeLaval Schwingbürste SBB

DeLaval Schwingbürste SBB ist für Kühe mit langer Haare vorgesehen. Sie verfügt über eine automatische Ein-/Ausschaltfunktion, die die Bürste rotieren lässt, wenn eine Kuh dagegen drückt, und sie 10 Sekunden nach dem Weggehen das Tier ausschaltet.

Die Viehbürste ist in drei Ausführungen erhältlich:

- Wandmontage
- Montage an einem Pfosten

Für Pfostendurchmesser 2" - 2,5", 3" - 3,5", 4" und 100 mm Vierkantpfosten

- Einstellbare Halterung

DeLaval Schwingbürste SBB geeignet für Kühe ab einem Jahr Die Kapazität für den optimalen Einsatz liegt bei 50 - 60 Kühen.



Hinweis: Die Viehbürste darf nur für die genannte Anwendung eingesetzt werden. Jeder sonstige Gebrauch ist streng verboten.



Hinweis: Die Viehbürste ist nicht wasserdicht und darf nur innen oder unter gut geschützten Dächern verwendet werden.

Die Installation im Freien kann Kurzschlüsse verursachen.

Nach der Montage der SBB und der Abnahme der elektrischen Installation und der Stromversorgung durch einen autorisierten Elektriker ist die Bürste betriebsbereit.

2.2 | Komponenten der DeLaval Schwingbürste SBB

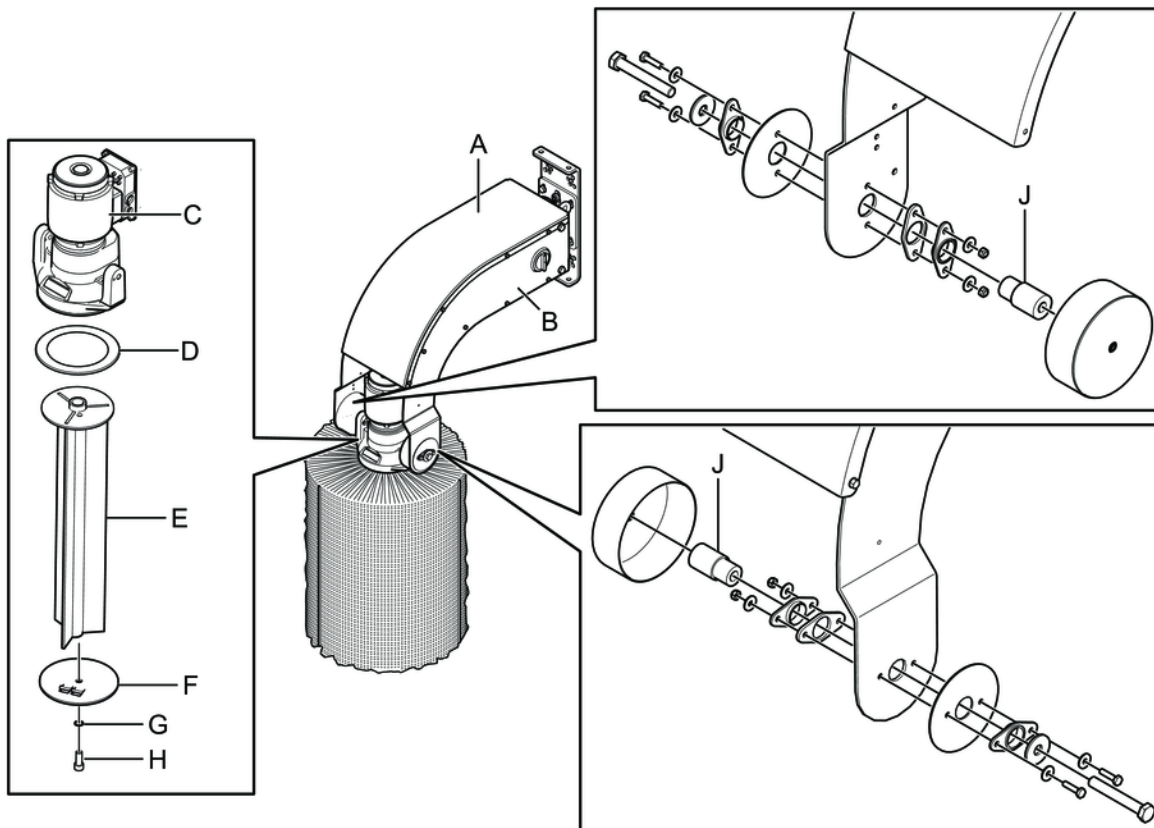


Abb. 1 Komponenten der Schwingbürste

A	Haube	F	Grundplatte
B	Seitenabdeckung	G	Sicherungsmutter M12
C	Motor und Getriebe	H	Bürstenlattenschraube
D	Schutzring	J	Kolben
E	Bürstenwelle		

3 | Installation

3.1 | Empfehlungen vor der Installation

Aufgrund des Gewichts der Bürste wird dringend empfohlen, dass die Installation von 2 - 3 Personen durchgeführt wird.

Wenn zwei oder drei Personen zusammenarbeiten und eine Leiter und ein Seil verwenden, dauert die Installation ungefähr 1,5 Stunden lang (vorausgesetzt es ist ein Stromanschluss verfügbar).



Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss die allgemeinen und örtlichen Anforderungen erfüllt und sich in Reichweite der Bürste befindet.

An der Bürste ist ein Haken vormontiert, um das Anheben der Bürste mit einem Hebegerät zu erleichtern. Der Haken befindet sich neben dem Scharnierpunkt.

Kontrollieren Sie nach der Installation, ob die SBB problemlos läuft. Wenn dies nicht der Fall ist, schalten Sie sofort den Strom aus.



Hinweis: Die Viehbürste ist nicht wasserdicht und darf nur innen oder unter gut geschützten Dächern verwendet werden.

Die Installation im Freien kann Kurzschlüsse verursachen.

3.2 | Transport der Bürste

Sicherheit



Warnung!

Verletzungsgefahr

Die Anlage ist schwer. Verwenden Sie eine geeignete Hilfsvorrichtung, um die Anlage anzuheben und zu bewegen, und befolgen Sie alle zusätzlichen Anweisungen. Stellen Sie sicher, dass alle Anhebevorrichtungen korrekt für die Last ausgelegt sind. Befolgen Sie bei der Handhabung von schwerer Ausrüstung die lokalen Bestimmungen und die Vorschriften zu Gesundheit und Sicherheit. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder zu Schäden an der Ausrüstung führen.

Die Bürste ist in einer Kiste auf einer Palette verpackt, damit sie während des Transports geschützt ist. Aus Sicherheitsgründen ist am Gerät eine Schutzplatte für den Transport angebracht.

Das Gewicht der Bürste einschließlich Palette beträgt 85 kg, die Bürste allein wiegt 70 kg.

1. Verwenden Sie eine Hebevorrichtung, um die Einheit zu bewegen und anzuheben. Verwenden Sie den vormontierten Haken.
2. Entfernen Sie die Schutzplatte (A), mit der der Zylinder vor der Installation befestigt ist.

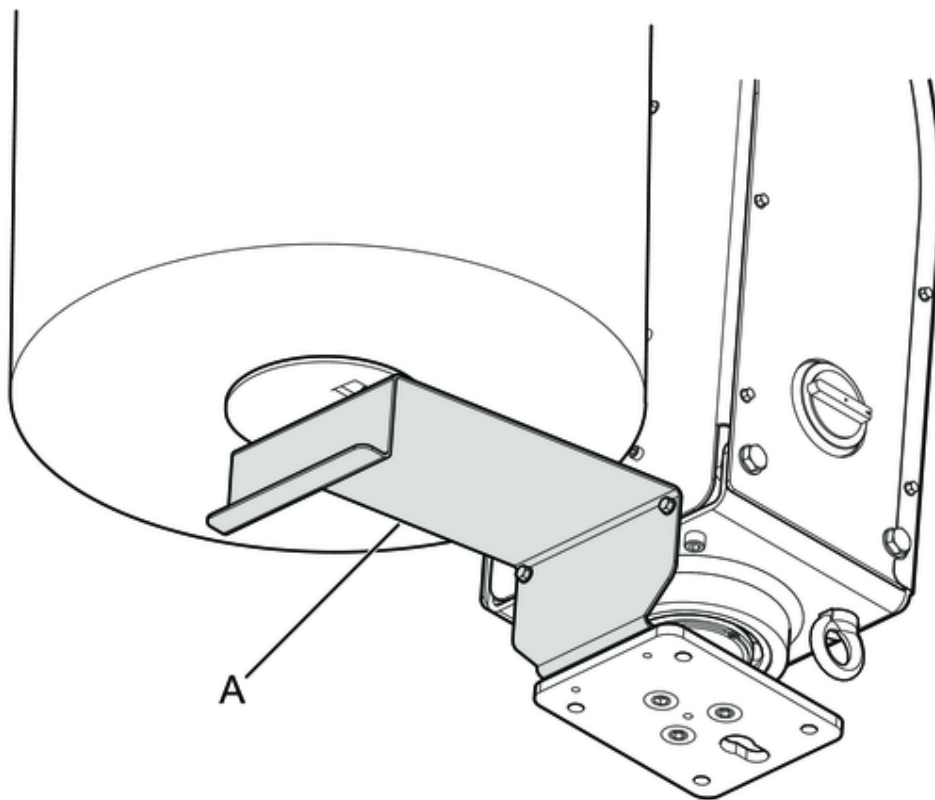


Abb. 1 Schutzbürste

3.3 | Installationshöhe der SBB bestimmen.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Wand fest genug für eine stabile Installation der Bürste der ist.
2. Messen und berechnen Sie die durchschnittliche Widerristhöhe in der Herde.
3. Die Montagehöhe der SBB hängt von der durchschnittlichen Kuhgröße ab. Stimmen Sie die Montagehöhe (Y) mit der entsprechenden (X) Größe gemäß der Tabelle ab.

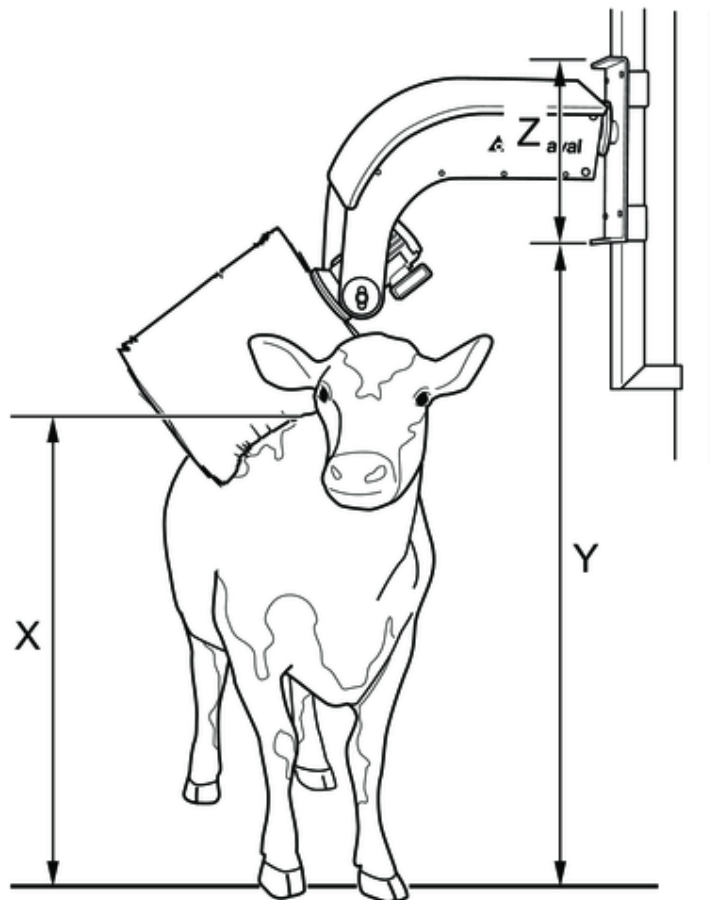


Abb. 1 Bestimmung der Höhe der Wandmontagehalterung vor der Befestigung.

X	Durchschnittliche Widerristhöhe	Z	52 cm
Y	Installationshöhe der unteren Halterung		

Durchschnittliche Widerristhöhen und entsprechende Montagehöhen für SBB.

Zentimeter		Zoll	
X	Y	X	Y
120	160	47,2	63,0
125	165	49,2	65,0
130	170	51,2	66,9

Zentimeter		Zoll	
X	Y	X	Y
135	175	53,1	68,9
140	180	55,1	70,9
145	185	57,1	72,8
150	190	59,1	74,8
155	195	61,1	76,8
160	200	63,0	78,7
165	205	65,0	80,7

3.4 | Installation der Bürste (Titel)

3.4.1 | Installation der Bürste an einer Wand

Bevor Sie beginnen

- Die Wand muss eine ausreichende Stabilität besitzen. Sie sollte mit einer Wand aus Stahlbeton vergleichbar sein.
- Die Position der Halterung ist bereits ermittelt.

1. Verwenden Sie die mit der Bürste mitgelieferte Wandplatte, um die Positionen der vier Befestigungslöcher an der Wand zu markieren.
2. Bohren Sie vier Ø12 mm Löcher.
3. Schneiden Sie die Gewindeschrauben (M12) ab. Die Gewindeschrauben müssen eine Länge haben, die der Wanddicke plus 70 mm entspricht.
4. Setzen Sie die Schrauben in die Bohrlöcher, befestigen Sie die Platte an der Wand und fixieren Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern (4 x DIN933 M12x22 und 4 x Unterlegscheibe für DIN125 M12).
5. Entfernen Sie die Schwenkschutzplatten.
6. Hängen Sie die Bürste an den Bolzen, der sich in der Wandplatte befindet.
7. Positionieren Sie die Halterung für die einfache Aufhängung parallel zur Wandplatte.

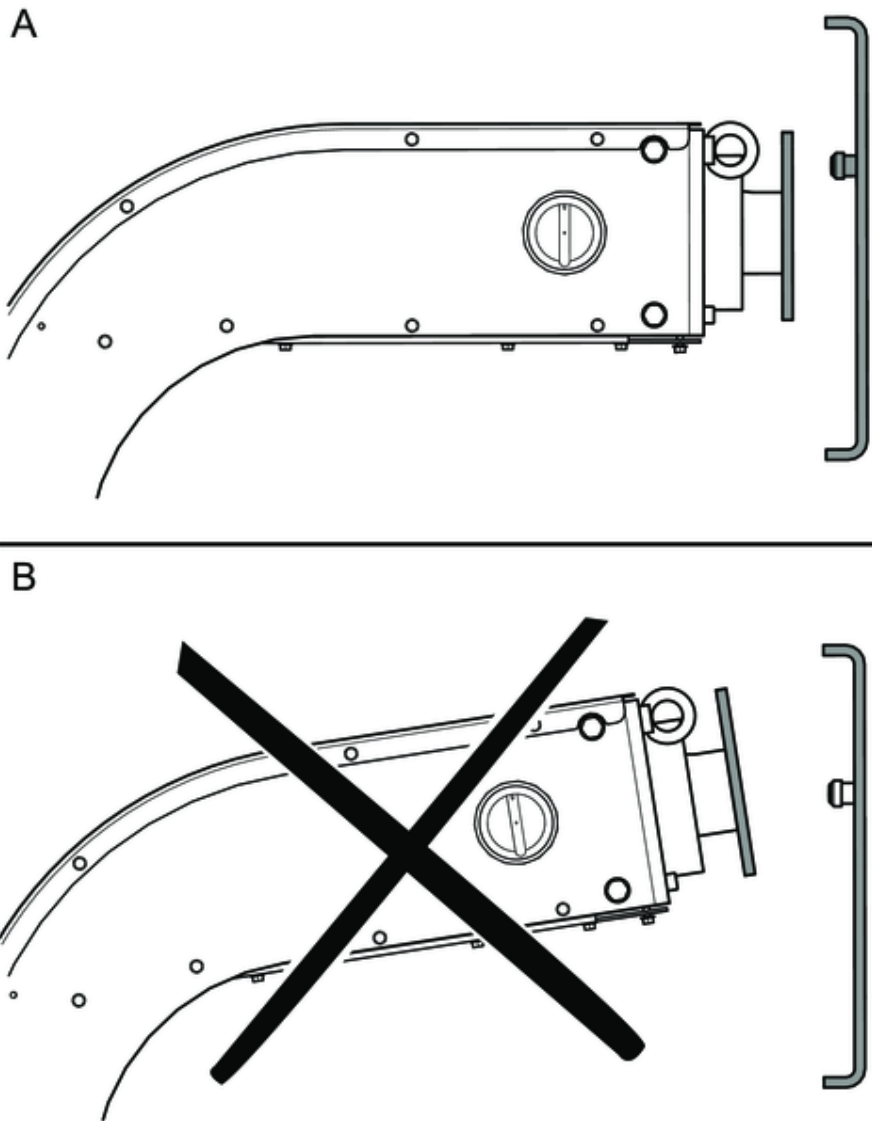


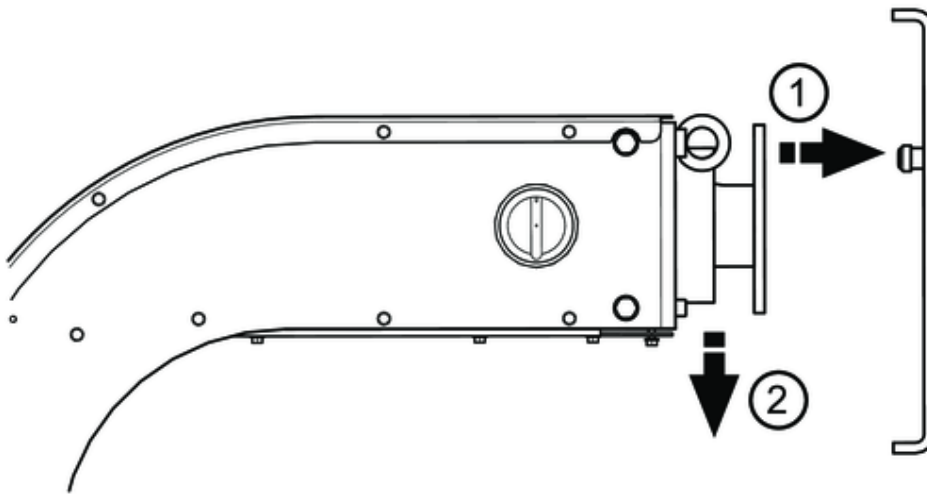
Abb. 1 Position der Halterung.

A	<i>Die korrekte Position der Halterung, parallel zur Wandplatte.</i>	B	<i>Die falsche Position der Halterung.</i>
---	--	---	--

8. Stellen Sie sicher, dass sich die Halterung in der korrekten Position (A) befindet.

Wenn die Halterung für die einfache Aufhängung der Bürste nicht parallel zur Wandplatte (B) positioniert ist, kann die Bürste nicht korrekt befestigt werden.

9. Platzieren Sie die Schraube in der Halterung für die einfache Aufhängung.



10. Bewegen Sie die Schraube nach oben, oder bewegen Sie die Halterung für die einfache Aufhängung nach unten, um die Bürste in ihrer Position zu befestigen.
11. Schrauben Sie die Wandplatte mit der Halterung für die einfache Aufhängung zusammen.



Hinweis: Zur Unterstützung der Montage wird empfohlen, eine Verstärkungsplatte zwischen zwei Schraubenverbindungen an der anderen Seite der Wand hinzuzufügen.

12. Prüfen Sie die Installation nach einer Woche.

3.4.2 | Installation der Bürste an einem Pfosten

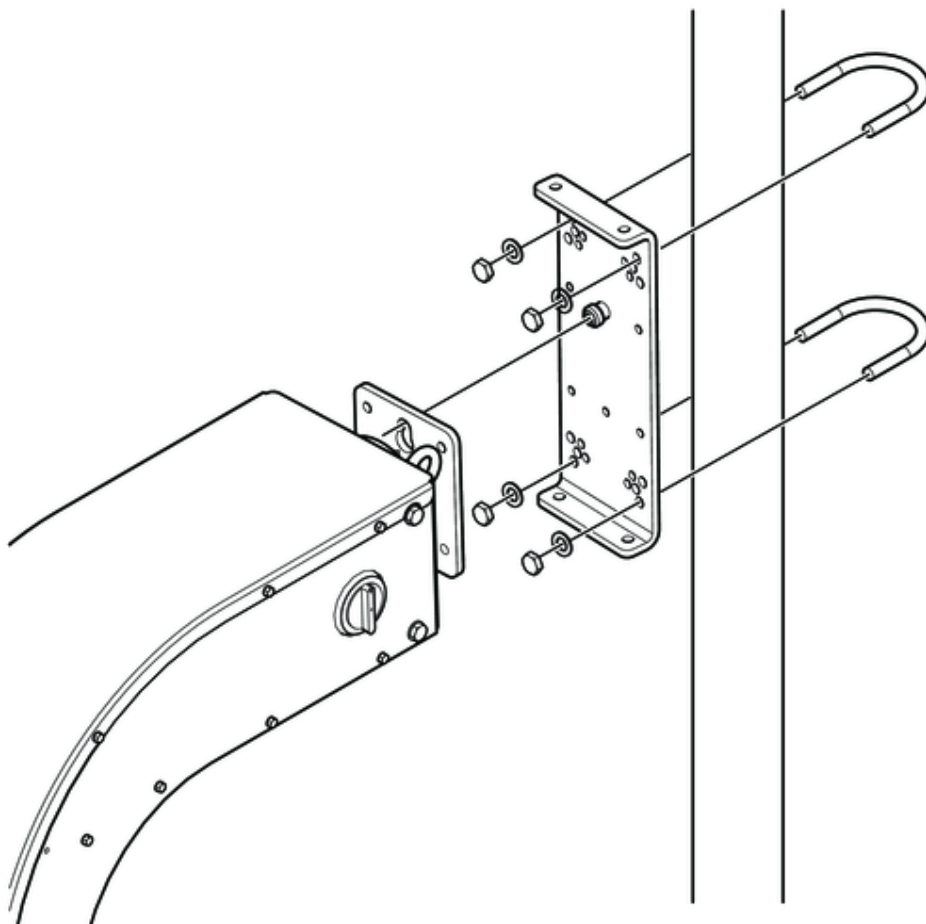
Bevor Sie beginnen

- Die Position der Halterung ist bereits ermittelt.



Hinweis: Es wird empfohlen, die Bürste an einem Stahlpfosten mit einem Durchmesser von 10 cm (4") zu installieren. Die Stange muss an der Ober- und Unterseite verankert werden.

1. Befestigen die SBB mit den U-förmigen Originalbefestigungshalterungen einschließlich Muttern.
2. Setzen Sie die Halterungen in die Löcher, befestigen Sie den Pfosten an der Wand und fixieren Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern (4 x DIN933 M12x22 und 4 x Unterlegscheibe für DIN125 M12).



3. Entfernen Sie die Schwenkschutzplatten.
4. Hängen Sie die Bürste an den Bolzen, der sich in der Wandplatte befindet.
5. Hängen Sie die Bürste an den Bolzen, der sich in der Wandplatte befindet.
6. Positionieren Sie die Halterung für die einfache Aufhängung parallel zur Wandplatte.

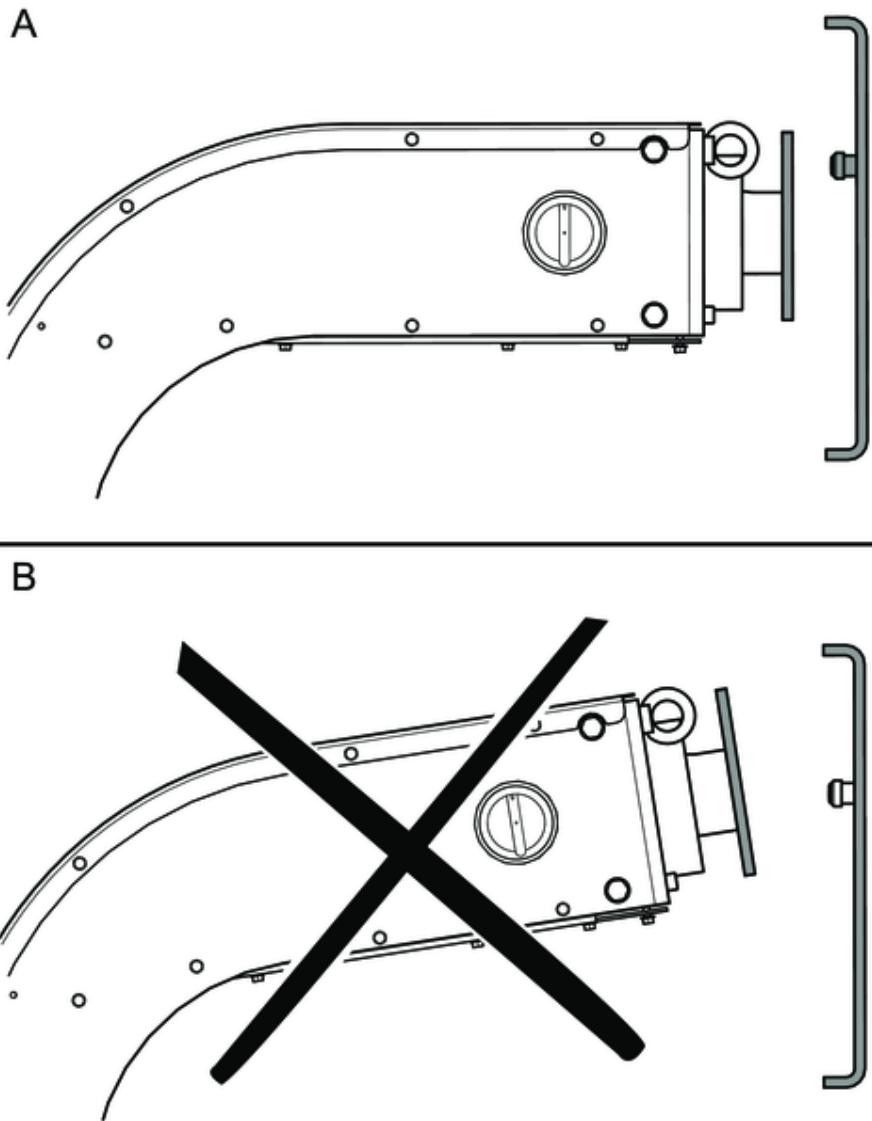


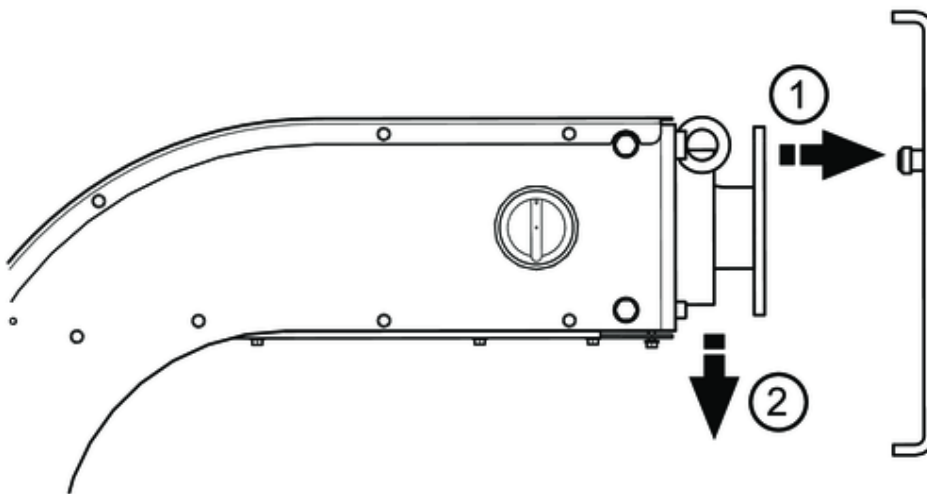
Abb. 1 Position der Halterung.

A	<i>Die korrekte Position der Halterung, parallel zur Wandplatte.</i>	B	<i>Die falsche Position der Halterung.</i>
---	--	---	--

7. Stellen Sie sicher, dass sich die Halterung in der korrekten Position (A) befindet.

Wenn die Halterung für die einfache Aufhängung der Bürste nicht parallel zur Wandplatte (B) positioniert ist, kann die Bürste nicht korrekt befestigt werden.

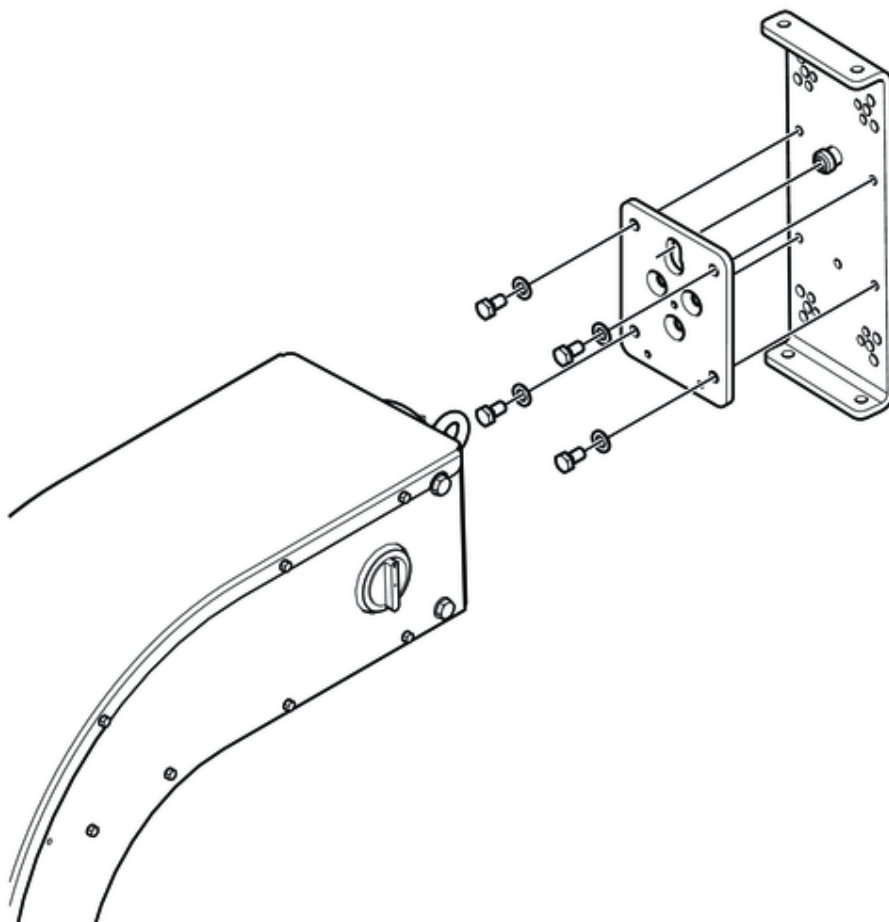
8. Platzieren Sie die Schraube in der Halterung für die einfache Aufhängung.



9. Bewegen Sie die Schraube nach oben, oder bewegen Sie die Halterung für die einfache Aufhängung nach unten, um die Bürste in ihrer Position zu befestigen.
10. Schrauben Sie die Wandplatte mit der Halterung für die einfache Aufhängung zusammen.



Hinweis: Zur Unterstützung der Montage wird empfohlen, eine Verstärkungsplatte zwischen zwei Schraubenverbindungen an der anderen Seite der Wand hinzuzufügen.



11. Schrauben Sie die Muttern sorgfältig fest. Vergewissern Sie sich, dass es nicht möglich ist, die SBB um den Pfosten herum zu drehen.
12. Prüfen Sie die Installation nach einer Woche.

3.4.3 | Bürste an einer verstellbaren Halterung montieren (optional)

Die verstellbare Halterung ermöglicht es, die Höhe der Bürste je nach Wachstum der Tiere oder des sich ansammelnden Bodenbelags anzupassen.

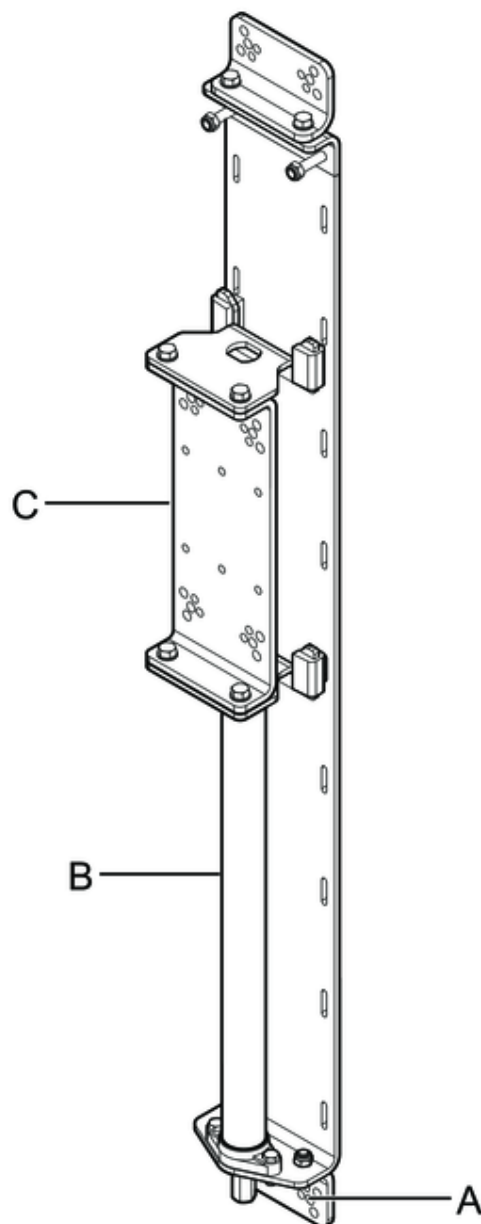
Der Einstellbereich beträgt 800 - 850 mm.

Die Halterung ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Wandmontage
- Pfosteninstallation (optional)

3.4.3.1 | Die verstellbare Haupthalterung vorbereiten

1. Installieren Sie die Rückplatte (C) der Bürste an der verstellbaren Haupthalterung (B).
2. Lösen Sie die Schraube (A) an der Unterseite mit einem 24er-Schlüssel.
3. Verschieben Sie die Rückplatte der Bürste ganz an die Unterseite der verstellbaren Haupthalterung.
4. Befestigen Sie die Rückplatte.



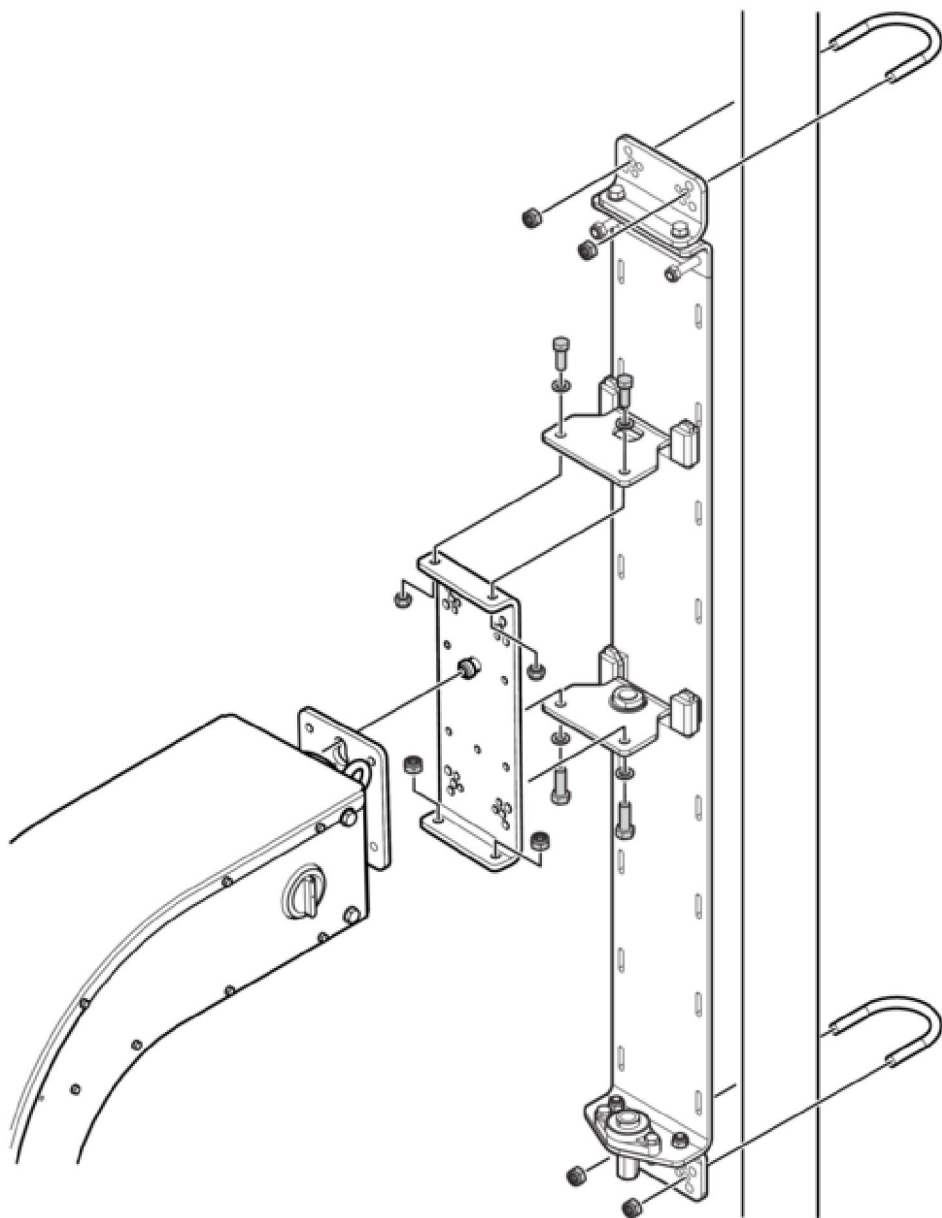
3.4.3.2 | Einstellbare Halterung am Pfosten installieren

1. Bestimmen Sie die Position der Halterung, siehe [Installationshöhe der SBB bestimmen..](#)



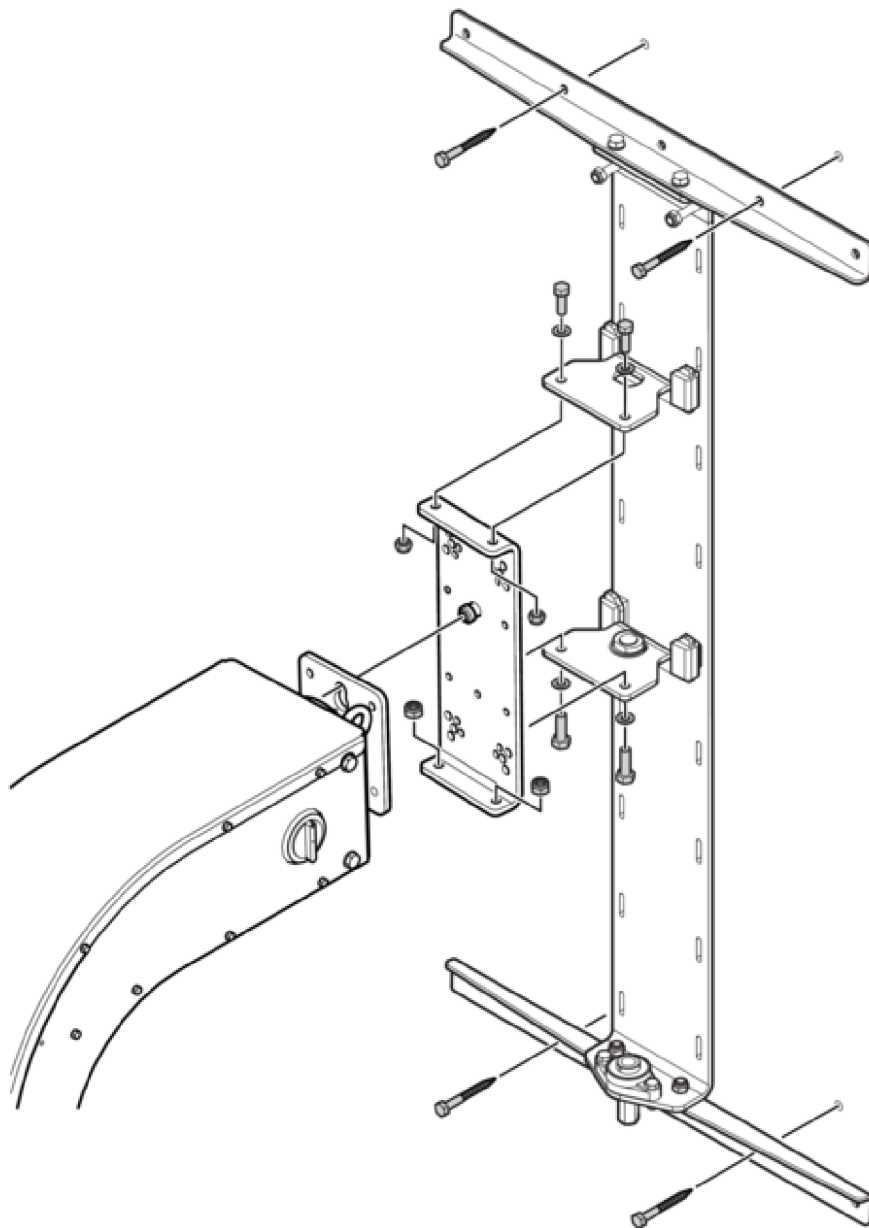
Hinweis: Messen Sie das X-Maß nur, wenn sich die Rückenplatte am unteren Ende der verstellbaren Haupthalterung befindet.

2. Befestigen Sie die Halterung auf die gleiche Weise wie die Bürste am Pfosten. Weitere Informationen finden Sie in [Installation der Bürste an einem Pfosten](#).



3.4.3.3 | Einstellbare Halterung an der Wand installieren

1. Bereiten Sie die verstellbare Haupthalterung vor, siehe [Die verstellbare Haupthalterung vorbereiten](#).
2. Befestigen Sie die Halterung auf die gleiche Weise wie die Bürste an der Wand. Weitere Informationen finden Sie in [Installation der Bürste an einer Wand](#).



3.5 | Elektrische Installation von DeLaval Schwingbürste SBB



Warnung!

Gefahr durch Strom

Die elektrische Installation und alle anderen Arbeiten an elektrischen Geräten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Die Arbeiten müssen gemäß den mitgelieferten Schaltplänen durchgeführt werden und den nationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften und den EMC-Vorschriften entsprechen. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Schäden an der Ausrüstung führen.



Warnung!

Gefahr durch Strom

Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel oder Kabel in der Nähe der Tiere befinden. Schäden an der Verkabelung können Verletzungen von Menschen und Tieren verursachen.

Die DeLaval Schwingbürste SBB muss durch einen autorisierter Elektriker in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften installiert werden.

Die DeLaval Schwingbürste SBB muss dauerhaft an ein Stromnetz angeschlossen und gemäß den nationalen Elektrovorschriften installiert werden. Das Produkt muss an die Schutz Erde (PE) angeschlossen werden.

Die Elektroinstallation sollte mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein, der auch als Fehlerstromschutzschalter (GFCI) bezeichnet wird und den örtlichen Vorschriften entspricht.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

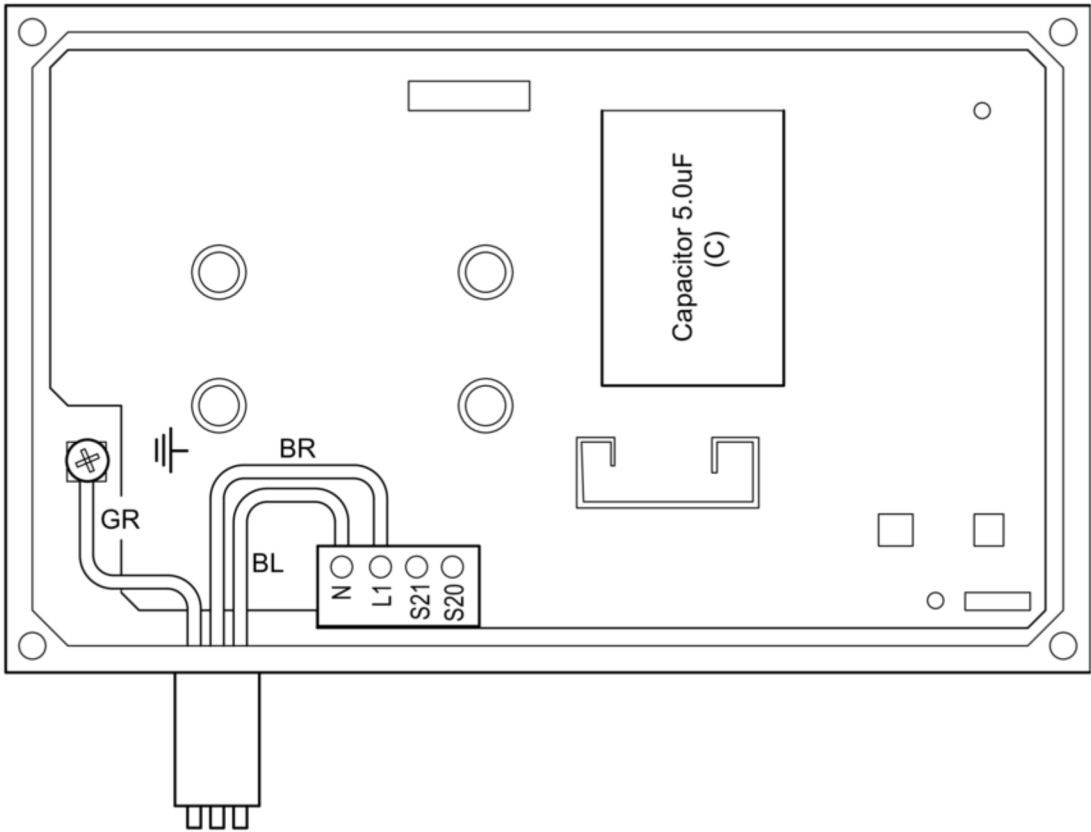


Hinweis: Der Motor ist durch einen eingebauten Überhitzungsschutz vor Überlastungen geschützt. Nachdem der Motor abgekühlt ist, setzt sich dieser Überhitzungsschutz automatisch zurück.



Hinweis: Stellen Sie den Schalter aus Sicherheitsgründen auf die Position AUS und schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit Arbeiten an der elektrischen Installation beginnen.

3.5.1 | Schaltplan



BR	Braun	L1 (Leitung/Phase)	GR	Grau	PE (Schutzerde)
BL	Blau	N (Neutral)			



Hinweis: Verwenden Sie eine Kabelschutzhülle, um Schäden durch Reibung an den Kanten zu vermeiden.

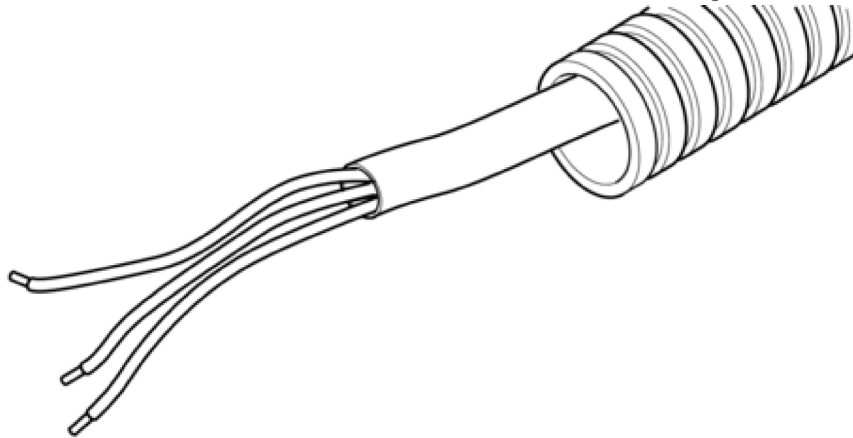


Abb. 1 Kabel mit Schutzhülle.

4 | Betrieb

4.1 | Einschalten der Bürste

1. Schalten Sie die Hauptversorgung ein.
2. Drehen Sie den Schalter in die EIN-Stellung.
→ Die Bürste ist nun einsatzbereit.

4.2 | Ausschalten der Bürste

Die integrierte automatische Stoppfunktion verzögert das Anhalten, so dass sich die Bürste noch 10 Sekunden dreht, nachdem sie ihre vertikale Position erreicht hat.

1. Drehen Sie den Schalter in die AUS-Stellung.
2. Unterbrechen Sie für zusätzliche Sicherheit die Stromversorgung, entfernen Sie die Sicherung von der Hauptschalttafel und warten Sie mindestens fünf Minuten, um sicherzustellen, dass die Kondensatoren entladen sind.

5 | Wartung

5.1 | Vorwort



Wichtig: Befolgen Sie während der Wartung stets die Sicherheitsanweisungen.



Hinweis: Servicearbeit dürfen nur von zugelassenen Personen durchgeführt werden.

Stellen Sie den Schalter auf die Position AUS, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. Trennen Sie zur zusätzlichen Sicherheit die Stromversorgung und entfernen Sie die Sicherung aus der Hauptschalttafel.

Reinigen Sie die SBB sorgfältig, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Wenn Zweifel bestehen, kontaktieren Sie immer einen DeLaval-Servicetechniker.

Die folgenden Wartungsanweisungen basieren auf normalen Gebrauch, bei dem 60 Kühe freien Zugang zur Bürste haben.

5.2 | Wartungsplan

Nein	Serviceaufgabe	Frequenz	Max. Intervall	Ersatzteile oder -sätze
1	Überprüfung des Getriebes auf Ölleckage		Monatlich	
2	Bürstenzylinder reinigen		Alle zwei Monate	
3	Bürstenzylinder austauschen		Jährlich	

5.2.1 | Überprüfung des Getriebes auf Ölleckage

1. Kontrollieren Sie, ob Öl aus dem Getriebe austritt.
2. Kontaktieren Sie bei Leckage den DeLaval-Servicetechniker.

5.2.2 | Bürstenzylinder reinigen

Werkzeug:

- Hochdruckreiniger

Sicherheit



Warnung!

Gefahr durch Strom

Sprühen Sie niemals Wasser auf elektrische Komponenten, selbst wenn diese ausgeschaltet oder abgeklemmt sind. Wasser an elektrischen Komponenten kann einen Elektroschock verursachen und könnte die Ausrüstung zerstören.

1. Entfernen Sie den Bürstenzylinder vor der Reinigung vom Motorantrieb.
2. Reinigen Sie den Zylinder mit einem Hochdruckreiniger oder einem ähnlichen Gerät.



Wichtig: Die Motoreinheit ist IP65-geschützt. Sie kann keiner Hochdruckreinigung widerstehen.

5.2.3 | Bürstenzylinder austauschen

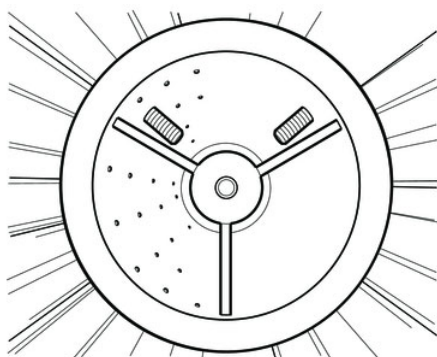
Artikel

- 2150003873 – Bürstenzylinder SBB

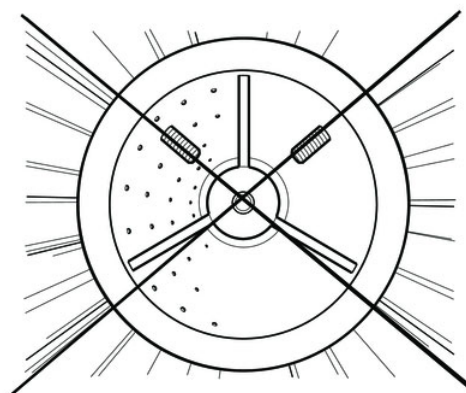
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube.
2. Entfernen Sie die Grundplatte und den Bürstenzylinder.
3. Befestigen Sie den Bürstenzylinder an der Achse. Stellen Sie sicher, dass sich die beiden Schrauben im selben Bereich befinden.



Hinweis: Es kann zwischen dem gelben Bürstenzylinder (91526242) und dem exzentrischen blauen Bürstenzylinder (87365701) gewählt werden.



(1)



(2)

Abb. 1 Anbringen eines neuen Bürstenzylinders.

1

Korrekte Position des Bürstenzylinders und der Achse.

2

Falsche Position des Bürstenzylinders und der Achse.

4. Bringen Sie die Grundplatte und die Schraube an.

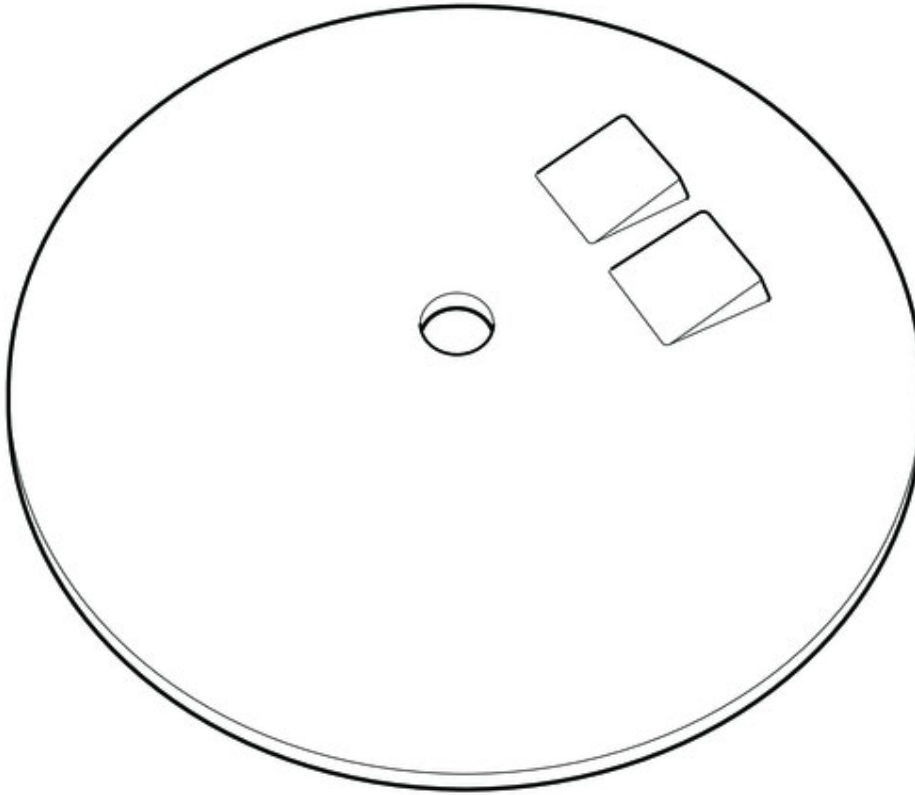


Abb. 2 Grundplatte.

5. Achten Sie darauf, dass eine der drei Rillen der Bürstenachse sich zwischen den beiden Klemmzungen an der Grundplatte befindet.

6 | Troubleshooting

6.1 | Mögliche Probleme

Dieser Abschnitt liefert die Bewegungsrichtungen innerhalb eines Systems und wird folgendermaßen organisiert:

- Das Symptom einer Störung
- Mögliche Ursachen für das Symptom
- Maßnahmen zur Behebung des Problems

Empfehlungen für die Fehlersuche eines Systems:

- Hat das Problem schwer, müssen Sie die kleineren Teile des Systems untersuchen.
- Notieren Sie sich jeden Schritt, den Sie abnehmen, um das gleiche Verfahren zu vermeiden.
- Schreiben Sie die Fehlermeldungen.
- System neu starten.
- Funktion des gesamten Systems überprüfen.
- Erstellen von vorbeugenden Maßnahmen.

6.1.1 | Die Bürste dreht sich nicht

Symptom: Die Bürste dreht sich nicht

Ursache	Abhilfe
Die Netzstromversorgung ist unterbrochen oder hat keine Spannung.	Prüfen Sie die Verkabelung und die Sicherung.

Ursache	Abhilfe
Die Bürste ist blockiert.	Reinigen Sie die Welle und die Bürste.

Ursache	Abhilfe
Der SCB-Stecker steckt nicht in der Wandsteckdose.	Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.

6.1.2 | Die Bürste stoppt nicht

Symptom: Die Bürste stoppt nicht

Ursache	Abhilfe
Die Platine schaltet sich nicht aus.	Kontaktieren Sie den Servicetechniker.

Ursache	Abhilfe
Fehlerhafte oder defekte elektrische Installation.	Kontaktieren Sie den Servicetechniker.

6.1.3 | Die Bürste macht seltsame Geräusche

Symptom: Die Bürste macht seltsame Geräusche

Ursache	Abhilfe
Problem mit Lager oder Getrieberad.	Kontaktieren Sie den Servicetechniker.

7.1 | Artikelnummern – SBB

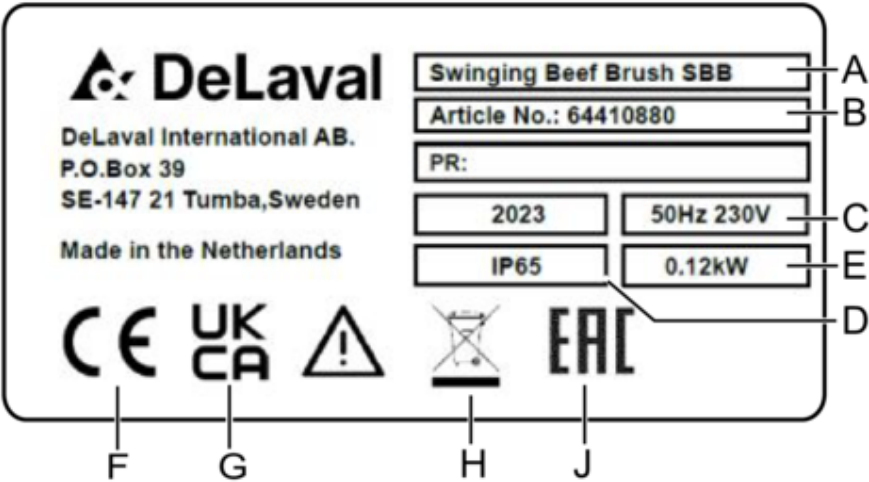
Artikelnummer	Beschreibung	Artikeltyp
2150003873	Bürstenzylinder SBB	Bürstenzylinder
91526224	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 2"	Montagehalterung SBB
91526225	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 2,5"	
91526226	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 3"	
91526227	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 3,5"	
91526228	Pfosten-Montagehalterungssatz SCB 4"	
84988302	Pfostenhalterungssatz, rechteckig, 100 mm	
86183601	Wandmontage-Halterungssatz SCB	
2150007648	Einstellbare Haupthalterung	

7.2 | Technische Daten

Typ	Wert
Artikelnummer	64410880
Artikelnummer Beschreibung	DeLaval Schwingbürste SBB - 230 V
Länge	1000 mm
Breite	500 mm
Höhe	1320 mm
Gewicht der Bürste	70 kg
Gewicht der Bürste einschließlich Palette	85 kg

Typ	Wert
Eingangsspannung	220 - 240 V
Frequenz	50 - 60 Hz
Drehgeschwindigkeit	26/31 U/min
Leistung des Motors	0,12 kW
IP-Klasse	IP65

7.3 | Typenschild



A	Produktbezeichnung	F	CE-Kennzeichnung
B	Artikelnummer	G	UKCA-Kennzeichnung
C	Spannung	H	WEEE-Kennzeichnung
D	IP-Klasse	J	EAC-Kennzeichnung
E	Spannung		

7.4 | Garantie

	Hinweis: DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb oder falscher bzw. unzureichender Pflege und Wartung resultieren.
	Hinweis: DeLaval übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Frost verursacht werden. Der Eigentümer/Benutzer muss die erforderlichen Messungen durchführen, um zu verhindern, dass die Temperaturen in der Umgebung des Geräts bis auf den bzw. unter den Gefrierpunkt fallen.



Hinweis: Änderungen an der Ausrüstung können Risiken verursachen, die von der ursprünglichen Konstruktion nicht abgedeckt werden. Nehmen Sie keine Änderungen vor, die nicht von DeLaval genehmigt wurden.

7.5 | Konformitätsinformationen

7.5.1 | Einhaltung der geltenden Vorschriften

Für weitere Informationen zur Einhaltung der geltenden Vorschriften siehe <https://corporate.delaval.com/product-and-material-compliance>

7.5.2 | Entsorgungsempfehlungen

Die Entsorgung von Produkten, Komponenten, Originalteilen oder Einwegprodukten sollte gemäß den örtlichen Verfahren zur Abfallentsorgung gehandhabt werden. Kontaktieren Sie Ihre örtliche Behörde, um Informationen über Ihre nächstgelegene Sammelstelle zu erhalten.

7.5.3 | Entsorgung von elektrischer und elektronischer Ausrüstung



Europäische WEEE Richtlinie 2012/19/EU

Das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters mit einem horizontalen Balken darunter muss auf allen elektrischen und elektronischen Produkten angebracht werden. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.

Es ist die Verantwortung des Kunden, elektrische und elektronische Ausrüstung zur Entsorgung bei einer autorisierten Sammelstelle abzugeben, damit sie recycelt werden kann. In den meisten Mitgliedsstaaten können Verbraucher die Ausrüstung auch beim Händler zurückgeben, wenn sie ein entsprechendes neues Produkt kaufen.

Um eine mögliche Gefährdung der menschlichen Gesundheit und der Umwelt durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, sollten Sie diese Gegenstände von anderen Abfällen trennen und verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwertung der materiellen Ressourcen zu fördern.

Kontaktieren Sie Ihre örtliche Behörde, um Informationen über Ihre nächstgelegene Sammelstelle zu erhalten.



Hinweis: Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Falls Sie dieses Produkt entsorgen möchten, kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.